2de. JAARGANG. CURACAO DEN 21n. FEBRUARI 1885. N° 60.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao.* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire.* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10.— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un annucio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

25 Feb.	*Carácas*	van	New-York.
25 „	*Maracaibo*	„	Maracaibo.
28 „	*Harrison*	„	Liverpool.
7 Maart	*Royal Mail*	van	Southampton

CALENDARIO.
Februari.

22.	1e DOMINGO	di *Cuaresma.*
23.	LUNA.	S. Pedro Damiano, doctor.
24.	MARTES.	S. Matias, Apóstel.
25.	RAZON.	Sta Margarita. v. *Quat. temp.*
26.	HUEBES.	S. Postirio, ob.
27.	BIERNES.	S. Leandro, o. a. *Quat. temp.*
28.	SABRA.	S. Roman, a. a. *Quat. temp.*

STAND DER MAAN.
V. M. 28 Feb. 11 ure 24 m. P. M.

Opkomst der Zon:
28 Feb. 6 ure 5 m.
Ondergang der Zon:
28 Feb. 5 ure. 55 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

27 Feb.	*Glenfyne*	naar	New-York
28 „	*Maracaibo*	„	Maracaibo.
7 Maart	*Paketsch*	„	St. Thomas
12 „	*Valencia*	„	New-York.

Henricus Josephus



Alexius van Ewijk

pa gracia di Dios i fabor di Santa Silja Apostólica, Obispo di Camaco i. p. i. &

Vicario Apostólico di Curacao,

NA CATOLICANAN DI SU VICARIATO SALBACION DEN SENJOR!

Anja pasar na jegamentoe di Cuaresma, ora Nos a dirigi na Boso Nos Carta pastoral, Nos a papia coe Boso, Cristian Stimarnan, di fé en general. Nos a moestra boso den es Carta, koe fé ta di mas haltoe don koe Dios, Partidor di toer biën, por doena nos den es bida-aki, pues nos mas grandi tesoro: di manera koe cual koe ta nos suertenan akíbao, nunca nos no por ta infeliz ó desgraciado, mientras nos ta conserba nos fé: i nos mas grandi forza també, pasobra ta coe fé nos por vencé enemigonan di nos salbacion, maske zwak nos ta. No ta sin razon anto Nos a spierta boso di warda fiel boso fé como unico medio pa jega na nos haltoe destino, tantoe den es bida-aki como despues. Ta es suhetoe-aki Nos kier continua awor C. S. i en particular Nos ta bai sinja boso, cual ta e berdadnan di fé, koe enemigoenan di boso alma kier ranca for di boso, i koe nos mester conserba mas tantoe i profesa coe boz mas haltoe.

Awé, un di mas principal berdadnan ta és, koe ta sinja nos, koe Hesu Cristoe ta berdaderamente Dios i berdaderamente hende. Ta es berdad fundamental nos ta profesa cada bez koe nos ta reza segun símbolo di Apostelnan no solamente: *Mi ta keré den Dios Tata Todopoderoso, Criador di Cieloe i di tera,* ma koe nos ta poné acerca: *I den Hesu Cristoe, su unicoe Jioe, nos Senjor, koe ta concibir di Spiritoe Santoe, koe a nacé for di Maria Birgen.* Pa es palabranan-akí nos ta profesa, koe Jioe di Dios, koe ta haci huntoe coe Dios Tata i Dios Spiritu Santoe un sool dibinidad indivisibel, sin stop di keda és k'El tabata di toer eternidad, es ta Dios, a toema, pa obra di Spiritu Santoe, naturaleza humana ora El a nacé di Santisima Birgen Maria: di manera koe El ta berdaderamente Dios i berdaderamente hende na mees tempoe: Dios berdadero for di toer eternidad, hende berdadero for di ora koe su Mama birginal a pari El den Stal di Bethlehem:

Ta es grandi, es principal berdad di fé, C. S. koe enemigoenan di boso salbacion ta busca den es tempoe-aki di ranca for di boso. Mal hende, como nan mees ta, ta un pena pa nan, koe otro ta bon i virtuoso i religioso: di aji nan esfuerzo continuo pa haci otronan mees perverso como nan mees ta. Igual na es spiritu maligno koe ya den Paradijs tabata codicia promer hende su felicidad, pasobra el tabata obedecé na su Criador, nan, es perversonan, ta imita es *tata di mentira* (1), i nan ta busca di ganja boso, diciendo koe Hesu Cristoe no ta Dios. I en berdad, ta coe un tribimentoe horroroso, koe Dibinidad di Nos Senjor ta worde desconocir i ningar di nan n'es tempoe-aki. Algun di nan mees ta bai asina aleuw, koe no solamente nan ta ninga Hesu Cristoe su Dibinidad, ma ta vomitá di mas horrible blasfemia contra nos Salvador Bendito, i esai no den reunion secretoenan sool, ma també na publiek den boeki, escrito i courantnan mees. Otro koe no a perdé toer berguenza ainda i maske nan ta incrédulo i no kier pasá como tal, toch nan ta ninga Dibinidad di Hesu Cristoe, ma nan ta percura na mees tempoe di scondé es ningamentoe bao di palabra bonita, pa nan por ganja mas lihé hendenan di poco conocementoe. Es hipocritanan, nan ta disimula un gran admiracion i respect mees pa Hesú Cristoe: nan ta jamele un gran profeta, un persona sabir i santoe, koe a predica un moral koe ta merecé hende su stimacion: ma na mees tempoe nan ta percura di no bisa nada di Hesu Cristoe su Dibina naturaleza: ta como *hende* sool nan ta considera El i nada mas.

Awó, C. S. Nos ta corda koe lo no ta necesario pa nos spierta boso pa semejante hendenan koe ta disconocé i ta ninga publicamente Dibinidad di Hesu Cristoe. Di boso mees boso ta sera boso oreja pa tal blasfemia, i coe desprecio i aversion boso ta kita boso bista for di es escrito i papelnan den cual nan ta plama toer error i impiedad. No ta sin motiboe també koe boso ta waak pa tal courant i escritonan no drenta nunca den boso cas, convencer no solamente koe boso lo bira bien culpabel, si boso tabata exponé boso jioenan i nan koe ta confiar na boso cuidado pa leza tal blasfemia, ma també pasobra boso bon sintir mees ta sinja boso, koe ta un crimen horrible, no solamente pa papia ó scirbi blasfemia, ma també si hende di cualkier manera lo contribui ó ta juda pa tal blasfemia plama. Boso mees, C. S. ta comprendé esai: pres arriba es punto-akí boso no mester Nos exhortacion; ma es ki nos kier bisa boso ta: di spierta boso di nobo coe di mas grandi instancia contra tal impíonan koe ta ninga Dibinidad di Nos Salbador Bendito, i koe bao di palabra bonita sâ scondé es ningamentoe deplorable. Será anto C. S. boso oreja pa no tendé di es hipocritanan. I toch nan no ta larga pa nan astucia, propia na spiritu maligno, di trecé den error bastante cristiannan koe ta zwak den nan kerementoe: pasobra semper lo tien algun, koe ta larga nan dominá pa di mas ridícula banidad. Es impíonan toch, koe ta desconocé Hesus su Dibinidad, nan ta busca di haci es hendenan vano keré koe ta pasa sabir i ta un senja di civilizacion di ninga es dibinidad, i di reconocé Hesu Cristoe como un hende grandi i sabir sool. I pa es hende banonan esai ta basta pa nan keré es ki es enemigoenan di Hesu Cristoe ta conta nan. Lo parce casi increible, si un tristoe experiencia no tabata confirma completamente berdad di es ki Nos a caba di bisa. Berdad ta, koe tini otro mas motiboe també, koe por desgracia ta juda pa trecé es infeliznan na ningamentoe di Hesus su Dibinidad. I ta un sool di e motiboenan noemá Nos kier jama aki, ta: nan deseo pa haci nan mees los di e pura i santoe Doctrina moral di Hesu Cristoe: i ta n'esai principalmente, koe es corrumpidonan ta traha pa trece nan. Pasobra, en berdad C. S., ki balor es doctrina i mandamentoenan di Hesu Cristoe por tien na bista di un hende koe ta desconocé su Dibinidad? Ningun. Ta p'esai nos ta mira ordinariamente, koe mandamentoe rigoroso di Hesu Cristoe, pa biba puro i castoe den es mundoe, ta worde considerar di nan como si é no tabata existi. Matrimonio koe Hesu Cristoe a instituí com un union santoe di homber i muher, halzé na dignidad di un *gran Sacramentoe* (2) mees, ta pa es perversonan nada mas koe un asunto di pasion i sensualidad: pues pa nan no tien ni vínculo ni fidelidad conjugal: of si acaso é ta existi pa nan, é ta marra noema pa tantem pasion i sensualidad ta dura. Hesus su *mandamentoe nobo* (3) di stima progimo hasta nos enemigoe mees i di reza pa nan, ta pa tal hende un cos ridículo i innatural. Precepto di He-

su Cristoe di no falta coe progimo ni den su bon nomber ni den su biën, pues di no calumnia, di no horta, ta existi pa ningador di Hesus su Dibinidad noema pa tantem husticie ó policie ta aji pa waak contra ladronía ó calumnia. I asina mees ta coe toer otro preceptonan di Senjor. I esai, C. S. no mesté admira nos, pasobra una bez koe hende a bira incrédulo i pagano di palabra, bien pronto lé ta pagano i incrédulo di obra.

Ta coe razon anto C. S. Nos ta spierta boso pa es hende impíonan koe ta ninga Dibinidad di Nos Senjor. Evita pues toer conversacion arriba religion coe nan : sera boso oreja no pa nan palabra sool, ma boso wowo també pa nan escritonan, sea koe nan saca nan blasfemia públicamente ó tapar bao di palabra bonita di ciencia, civilizacion, progreso i otro tantoe mas. No haci caso tampoco di nan ofensa ó insulto, ora nan ta jama boso hende atrazar, bobo mees, i kiko mas, pasobra boso ta detesta nan linga i discurso di blasfemia. No, C. S. no tende nan palabra di mentira: nan ta muchoe peligroso pa boso, no como si es palabra tien forza pa combencé hende, ma pasobra hende pa su flakeza natural ta inclinar masjar ligé pa sigi un razonamiento, mas ki falsoe el ta, ora é ta hací bo liber di moral i mandamientoenan di Hesu Cristoe. I. C. S. observa bon, koe henter religion tantoe di Ley antiguo como di Testamento nobo lo cái na nada, si Hesu Cristoe tabata hende sool i no Dios berdaderoe na mees tempoe.

Gracias anto na Dibino Providencia koe kerementoe na Dibinidad di Hesu Cristoe ta profesar semper, di siglo en siglo, pa partida di mas birtuosa, di mas civilizar i di mas sabir di humanidad. Gracias n'es Providencia, koe es mees berdad fundamental ta scirbir coe palabra di mas klaar den Boekinan di Antiguo como den di nobo Testamento. Den Boekinan di Antigua Testament nos ta mira es berdad di fé (Dibinidad di Messías) papiar klaar den promesanan koe Dios a haci na Santoe Patriarcanan Abraham, Isaac i Jacob, segun koe nos ta leza nan den Boeki di Creacion. Na Abraham Dios tabata bisa : *Den bó toer nacion i pueblo lo ta bendicionar* (4). *Den bó*, es ta : *Den bo descendiente*, koe ta Cristoe, *toer pueblo di mundo lo ta bendicionar*, manera Dios a bisa claramente, ora, despues koe Abraham a pasa es prueba duro di su obediencia, Dios tabata haci di nobo é mees promesa i confirméle (5). I como por ta berdad koe toer nacion lo ta bendicionar den di es Gran descendiente di Abraham, es ta Cristoe, si Es, koe pa su nacimiento for di posteridad di Abraham tabata berdaderamente Hende, no tabata na mees tempoe Dios també ? Ta com toer es nacion por ta considerar como *bendicionar*, si nan mester a keda privar di mas grandi di toer bendicion. Pasobra toch, kiko es nacionnan tabata, warda, kiko genero humano tabata spera ? Pordon completo di nan débe di picar i reconcilia asina coe Dibinidad ofendida. Awor, esaí lo no ta posibel, si Cristoe tabata hende sool i no Dios na mees tempoe. Razon di esaí ta, pasobra picar cometer contra un Dios infinitamente santoe, ta pa su malicia un ofensa infinita, i un ofensa *infinita* no por ta paga pa satisfaccion *finita* di un hende, mas ki santoe é ta, si é ta hende sool noema. Su satisfaccion no por ta mas koe un *satisfaccion finita*, insuficiente pa repara un *ofensa infinita ;* Pa un tal ofensa ta satisfaccion di un *Dios-hende* tabata exigir, koe siendo hende por a sufri i di es manera por a paga pa nos, i siendo Dios na mees tempoe por a doena na su sufrimientoe i satisfaccion *un balor infinito.*

Ta den Hesu Cristoe anto *Dios* i *Hende* na mees tempoe, den di El sool toer nacion lo a por ta bendicionar; i si El no ta toer dos, anto promesanan hacir pa Dios na Abraham ta bano; i esai ta imposibel.

Den di e mees sintir també ta worde verificar palabranan koe Patriarca Jacob a papia arriba su cama di morto. Ora na es momento solemne el tabata bendiciona cada un di su diez-dos jioe-hombernan, jegando na Juda, el tabata bisa : *Cetro lo no worde quitar for di Juda, té ora ta bini El, koe mester worde mandar, i lo ta es-aki, koe nacionnan ta warda* (6). Awor, nacionnan tabata warda i nan no por a warda ningun otro, segun koe ta splicar caba, sino un *Dios-Hende.*

Coe palabra mas klaar ainda Profetanan, koe mees cos koe Patriarcanan a papia pa inspiracion di Spiritu Santoe, a nuncia Dibinidad di Hesu Cristoe; i si nos ta leza nan boeki sagrado, nos ta haja, segun koe San Pablo ta bisa, *un nubia di testigo rondó di nos* (7), es ta un número seguido di hombernan, koe nan toer, inspirar di Spiritu Santoe, a nuncia Dibinidad di Hesu Cristoe. Ta algun di nan sool Nos kier menta aki.

Isaïas, den un vision contemplando el Cristoe futuro, ta bisa : *Mi a mira Senjor, sintar arriba un trono; Serafinnan tabata parar dilanti, i nan tabata clama un na otro diciendo : Santoe, Santoe, Santoe ta Senjor : tera ta jeen di su gloria* (8). Lo ta posibel koe es Profeta por a papia di tal manera di Cristoe futuro, si El no tabata Dios ? Den Capítulo sigiente Isaias ta profetiza, koe Cristoe como hende lo nacé di un *Birgen*, i é ta jama su nomber *Emmanuel* es ta : *Dios coe nos* (9) ; un poco mas aleuw el ta jaméle espresamente : el *Dios fuerte* (10).

Profeta real David ta papia Salmo 44 coe Cristoe futuro asina : *Bo trono, o Dios, ta di toer eternidad; ta p'esai o Dios, koe Bo Dios a ungi Bo arriba toer* (11). I asina lo Nos por menciona un numero grandi di Salmonan, den cual David ta jama el Cristoe espresamente Dios.

Ma lo no ta necesario, C. S. jama otro mas testigoe pa moestra, koe den Boekinan di Antiguo Testamento es berdad di Dibinidad di Hesu Cristoe ta worde anunciar coe frecuencia i papiar coe di mas grandi claridad.

I kiko lo Nos bisa boso di Boekinan di Testamento Nobo ? Den *cada* Carta di Apostelnan es berdad ta worde predicar : casi arriba cada página di Santoe Evangelio, es gran berdad ta scirbir. Un texto sool ta sirbi pa toer ; ta San Guan Apostel i Evangelista, koe ta coeminza su Evangelio coe es palabranan-aki : *Den principio tabata* (el) *Verbo i Verbo tabata cerca Dios, i Verbo tabata Dios.* Pa es palabra *Verbo* Apostel kier doena di entendé aki Segunda Persona di SS. Trinidad, el Unigénito Jioe di Dios Tata. Es *Verbo* awor tabata na principio, es ta : ora principio tabata coeminza, Verbo tabata : E tabata existi caba. Es *Verbo* ta un persona distinta di Tata, pasobra na principio El tabata no *den of coe* ma *cerca Dios* ; i na mees tempoe di mees naturaleza dibina como Tata, pasobra *Verbo tabata Dios.* I awor Evangelista ta conclui su ensenjanza haltoe asina : *I es Verbo* eterno, distinto di Tata en cuanto persona, ma un coe Tata den naturaleza dibina, es *Verbo a bira carne i El a biba denter di nos; i nos a mira su gloria, un gloria como di Unigénito di Tata, jeen di gracia i berdad* (12).

Ciertamente no ta posibel di papia coe palabra mas klaar i mas haltoe Dibinidad di Hesu Cristoe koe Evangelista ta haci aki. I esai sea basta, Cristiannan.

Boso ta weita anto C. S. como Dibinidad di Hesu Cristoe, es artikel principal di nos fé, ta worde sinjar coe palabra klaar den Boekinan tantoe di Testamento antiguo como di Testamento nobo. Nos ta bisa : *principal* artikel di fé ; sí, i asina tantoe principal, koe henter Religion Cristian con é ta para i sin é ta cai. Nos ta mira p'esai també, koe comunidadnan cristiana, koe a perdé es Artikel di fé ta zoetar di sterilidad, hasta di morto spiritual mees ; di henter religion cristiana nan no a conserba, por desgracia, casi mas nada koe nomber sool. O Cristiannan Stimar, larga esai sirbi boso di egempel pa boso spanta. Tené pues, duranti henter boso bida, tené duro es berdad fundamental di Hesus su Dibinidad : keré den di El como boso Maestro infalibel : spera arriba di El com boso Mediador, pa kende sool nos por jega cerca Tata i stima El i adora El como boso Dios. Ta di es Kerementoe, di es Speranza, di es Stimacion lo boso doena prueba den es Santoe tempoe aki, si boso medita trobé coe ferbor arriba Hesus su Sufrimentoe i Morto doloroso ; ma arriba toer cos, corda, koe boso lo doena Hesus di mihó prueba di boso stimacion, si boso warda su Mandamientoenan manera El mees a sinja. (13). No larga anto di haci es penitencia, koe pa su Iglesia El ta manda boso den es dianan-aki, i keda fiel na es preceptonan, koe El a doena boso den su Evangelio. Porfin corda boso, koe Hesus su Ley ta spierta nos di reza muchoe i di *no stop nunca di reza* (14). Pidi Dios anto pa toer hende, en particular pa nan, koe ta boso major spiritual i temporal. Pidi Dios pa nos Santisimo Padre Papa LEON XIII, Cabez di Hesu Cristoe su Iglesia arriba mundoe i pa Rey, Cabez di es sociedad civil, di cual boso toer ta miembro.

Segun poder koe Santa Silja a doena Nos, Nos ta doena p'es anja-aki den di Ley di Abstinencia mees dispensa koe anja pasar.

I es Carta Pastoral lo worde lezar manera ta coestumar, arriba dia Domingo di Quinquagesima den toer Iglesia di nos Vicariato.

Doenar na Curaçao dia 6 di Februari 1885.

† H. J. A. VAN EWIJK,

Obispo manera arriba.

(1) Jo. VIII ; 44. (2) Ephes. V ; 32. (3) Jo. XIII ; 34. (4) Gen. XXII ; 18. (5) Ibid. XXVI ; 4. (6) Ibid. XLIX ; 10. (7) Hebr. XII ; 1. (8) Isaias, VI ; 3. (9) Ibid. VII ; 14. (10) Ibid. IX ; 6. (11) Ps. XLIV ; 8. (12) Jo. I ; 1, 2. 14. 15. (13) Jo. XIV ; 16. (14) I. Thes. V ; 7.

"DOMME MONNIKEN".

Men schrijft uit Turijn :

Onze wereldtentoonstelling heeft de berekening en de verwachting van veel liberale geleerden bitter teleurgesteld. Zij meenden die tentoonstelling te zien strekken tot roem en verheerlijking van het *jonge Italië*, met zijn ongodsdienstige scholen en leermeesters, en integendeel blijkt opnieuw zonneklaar, dat noch de Kerk, noch haar bedienaren vijanden zijn van de echte wetenschap.

Inderdaad, op gemelde tentoonstelling neemt de katholieke geestelijkheid verreweg de eerste plaats in, in de *natuurkunde*, de *sterrenkunde* en de *studie der luchtverschijnselen.*

Niet minder dan VIJF-EN-TWINTIG Italiaansche priesters hebben werktuigen, studieboeken en andere belangrijke werken tentoongesteld, die van buitengewone kennis en ondervinding getuigen. Aan het hoofd der afdeeling van natuurkundige vakken schittert *pater Denza*, van de Barnabieten-orde, stichter en bestuurder der sterrenwacht van Moncalieri, schrijver van allergewichtigste opgaven omtrent de vallende sterren en andere lichtgevende hemellichamen. Om zijn uitstekende bekwaamheid is pater Denza tot voorzitter der buitengewone commissie van de tentoonstelling gekozen.

Pater Bertelli, van dezelfde kloosterorde, bestuurder van het landmeetkundig gesticht bij het college *La Querce* te Florence, heeft bewonderenswaardige werktuigen ingezonden, alsook belangrijke studiën over het noorderlicht.

Pater Philip Secchi, van de vereeniging der christelijke scholen, heeft eenige door hem uitgevonden instrumenten ingeleverd tot het bestudeeren der aardbevingen.

Mercalli, professor aan het seminarie van Monza, bestudeerde met verbazende nauwkeurigheid de verschijnselen der vuurspuwende bergen, en zond zeer juiste kaarten in over de laatste aardbevingen van Italië, en vooral over de verschrikkelijke ramp van Ischia.

De eerw. directeur *Maximiliano* van de sterrenwacht te Venetië heeft zich met den besten uitslag toegelegd op de studie der zeeën. Hij stelt ten toon een electrischen zeemeter, welke de verschillende pijlhoogten der zee aanteekent ; kaarten, welke de zeevloeden in den Venetiaanschen boezem en ook den invloed der winden aldaar afteekenen; studiën over de luchtverschijnselen en afwisselingen der weersgesteldheid, enz. enz.

Deze bijzonderheden bewijzen ruimschoots, dat de priesters en kloosterlingen, nu zoo goed als in de middeleeuwen, in plaats van, zooals de liberalen hardnekkig volhouden, de ontwetendheid aan te kweeken en den vooruitgang der wetenschap te vreezen, zelf aan het hoofd der wetenschappelijke beweging voorkomen. Terwijl veel liberale schijngeleerden zoeken en wroeten, om de H. Schrift te kunnen tegenspreken en Gods Voorzienigheid te lasteren, bestudeeren de geestelijken de zee, den hemel en allerlei natuurverschijnselen, om aan de ongeloovige dwaalgeesten te bewijzen, dat de godsdienst de ware wetenschap noch versmaadt, noch tegenspreekt.

[*Ned. Katholiek*]

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-besluiten.

Curaçao, den 18n. Februari 1885.

Met ingang van 1e. Maart e. k.:

1e De als maréchaussée der 2e. klasse naar de brigade in deze kolonie gedetacheerde infanterist van het Garnizoen alhier *Pierri Mamesta Chatlein*, op zijn verzoek, naar het Garnizoen teruggezonden ;

2e Benoemd tot maréchaussée der 2e. klasse de persoon van *Alexander van der Hanz.*

Curaçao den 20 Januari 1885.

Ter gelegenheid van 's Konings verjaring, aan de gedetineerden alhier *Florentina Mathilda, Anton Finis, Carolina Rolandus, Angelista Debarrij, Isidor Albertier* en *Maria Guillermina Romijn*, een afslag van *zes* maanden—en aan de gedetineerden *Giovanni Batista di Menna, Enrique Dirks, Jozef Henriquez* (eigenlijk geheeten *Jozef Trifon Hoevar*) en *Julemon Pietersz*, een afslag van *drie* maanden van den nog door hen te onderganen straftijd verleend.

AANGEKOMEN :— *Maandag* ll. Zr. Ms. schroefstoomboot 4e. klasse *Bonaire*, Comm. W. BARON VAN HOGENDORP, van Lissabon ;— *Dinsdag* ll. de *Nimphe*, stoomfregat van de Duitsche marine, Comm. VON REICHE, van Porto-Cabello.— VERTROKKEN :— *Woensdag*, Zr. Ms. *Tromp*. Aan boord, met bestemming naar het eiland Bonaire, bevonden zich de heeren professoren *Martin* en *de Haan*; —*heden*, de Ned. schoener *Leonor* naar Sto. Domingo. Aan boord : generaal ULISES HEUREAUX, ex-president van Sto. Domingo.

— De Curaçaonaars hebben eergisteren den 68n. verjaardag van Zijne Majesteit hunnen geëerbiedigden Koning met geestdrift medegevierd. De avond-feestelijkheden werden niet weinig opgeluisterd door eene versierde ferry-boot, die een paar uren lang met de aangenaamste muziek vroolijk door de haven zweefde. God spare nog vele jaren het dierbare leven van onzen grijzen Vorst— tot heil van Nederland en zijne Koloniën !

NEDERLAND.

Graaf Herbert Bismarck zal, naar men uit Berlijn mededeelt, in de maand Februari als onder-staatssecretaris aan het departement van Buitenlandsche Zaken optreden. Deze benoeming geldt voor definitief, zoodat de heer Bismarck als gezant te 's-Gravenhage zal aftreden.

De schrijver der *Haagsche kroniek* in de *N. Gr. Ct.* deelde ongunstige tijdingen mede over den toestand van 's Konings gezondheid. „ Het is maar al te waar, dat Z. M., die in blakenden welstand van het Loo terugkeerde en die, dagen na de Nieuw-

jaarsreceptie, zich nog zoo wel gevoelde, dat hij verschillende audienties verleenen kon, sinds een dag of twaalf ernstig ongesteld is, erustiger dan men algemeen weet en gelooft. Wat in de bladen werd voorgesteld als een hevige verkoudheid, die den Koning noodzaakte een dag het bed te houden, is helaas! niets anders geweest dan een nieuwe en hevige aandoening van neűralgie, welke Z. M. vreeselijke pijnen veroorzaakt en hem bijna belet zich buiten het slaapvertrek te begeven. Wel is de Koning den eenen dag minder lijdend dan den anderen, maar de ziekte, die zijn krachtig gestel sedert een paar jaren reeds ondermijnt, schijnt thans het vergevorderd stadium te zijn ingetreden, waarin de nieren de gewone werking beginnen te weigeren en het bloed verkeerde uitwegen zoekt. Het behoeft wel geen betoog, dat Z. M. dagelijks door zijn lijfarts wordt bezocht; er moet zelfs reeds sprake geweest zijn van het ontbieden van een buitenlandsch professor, een specialiteit voor nierziekten, doch — en dit bewijst althans dat er nog geen ernstig gevaar dreigt — de toestand is in de laatste dagen niet verergerd en scheen derhalve het inroepen van bijzondere hulp niet te eischen.

De Koningin rijdt bijna elken dag uit en wandelt ook vaak in de felle koude. De kleine Prinses is geregeld elken morgen op straat en ziet er uit — om te stelen. De bevallige kleine, in 't zwart fluweel met bont omzoomd en met den grooten hoed, langs de straten ziende dribbelen, nu eens met een elastieken bal, dan met een gekleurden hoepel met belletjes spelende, met de rozen op de wangen en met de vriendelijke kijkertjes naar alle richtingen glurende, vooral naar andere kinderen, die zij, niet zonder zeker besef van waardigheid en „ vorstelijke minzaamhaid" toeknikt, laat niemand haar ongemerkt voorbijgaan. Men hoort steeds om haar heen 't publiek vol liefde over de kleine Prinses praten. Wat ziet zij er heerlijk uit! Wat een verstandig gelaat heeft zij! Zoo gaat het steeds van mond tot mond.

En inderdaad moet prinses Wilhelmina voor haar leeftijd bijzonder ontwikkeld zijn. Zij begint, dank een zeer goede leiding, reeds te lezen en te schrijven en handwerkjes te verrichten. Ter gelegenheid van het Kerstfeest bv. verraste de lieve kleine haar koninklijken vader met een door haar zelf geborduurde sluimerrol. Men meene intusschen niet, dat prinses Wilhelmina niet kinderlijk wordt opgevoed en alleen met nuttige werkzaamheden wordt bezig gehouden. De „ speelgoedwinkel " in haar kamer kan van het tegendeel getuigen; maar de regel, dat haar spel leeren moet zijn, wordt ook op de prinses toegepast. Vandaar dan ook dat telkens het speelgoed, dat voor de bevallige kleine niet meer dienstig wordt geacht, terstond wordt verwijderd. Men heeft daarvoor een zeer nuttig emplooi gevonden; het wordt geregeld naar de diaconessen-inrichting onder het bestuur van mevrouw de Bronovo gezonden, om er dáár de zieke kinderen, die in de stichting worden verpleegd, gelukkig mee te maken. Dit had reeds vroeger plaats, maar sedert de Koningin als beschermvrouwe van de liefdadige en heilzame stichting is opgetreden, is aan dit voorschrift nog strenger de hand gehouden.

COLOMBIA.

Dat er in de *Vereenigde Staten van Colombiá* Revolutie is uitgebroken, wist men hier op Curaçao sints geruimen tijd. Verder bleef alles onder den sluier des geheims, ten minste voor de meesten onzer ingezetenen, verborgen. Thans is er eenig officiëel licht in die duisternis opgegaan. *Generaal Guillermo Quintero* meldt in een officiëel bulletin, dd. *Ocaña*, 7 Januari d. j., dat *Generaal Hernandez* in Sotoquirá door de bondstroepen geslagen is. Zijne troepen hebben zich onvoorwaardelijk overgegeven.

Het Gouvernement heeft dus én den aanvoerder én de voornaamste macht der opstandelingen in handen. Hier en daar werden later nog wel gevechten geleverd, maar zij vielen immer ten voordeele van de Regeeringstroepen uit. De oorzaak van die Revolutionnaire woelingen schijnt te moeten gezocht worden in den onwil van velen, om zich te onderwerpen aan een Regeerings-besluit, waarbij eene hervorming in de Constitutie van *Rionegro* zou gebracht worden. Vandaar ook, nevens de partijnamen *conservatieven en radicalen*, die van *reformisten en anti-reformisten.*

BATAVIA, 4 Januari.— Alhier is de benoeming van *Pastoor Verbraak* tot ridder van den Nederlandschen Leeuw algemeen met ingenomenheid begroet.— Uit *Atjeh* wordt gemeld, dat de Gouverneur, de officieren, ambtenaren en burgers met twee muziek-korpsen hem een serenade gebracht hebben om hunne sympathie uit te drukken met het welverdiende *virtus nobilitat:* deugd adelt.

ROME, 6 Februari.— Morgen zal het vaartuig *Amadeo* met 150 man troepen en 80 paarden van Napels naar Egypte stevenen. Generaal *Mancini*, zoon van den Minister van Buitenl. Zaken, voert het opperbevel. De Generaal is gedecoreerd met twee medailles voor dapperheid; hij is een vriend van Generaal *Stewart*, met wien hij in 1882 de groote manoeuvers van het Fransche leger bijwoonde.

BERLIJN, 6 Februari.— Het doodvonnis van de anarchisten *Reinsdorf* en *Ruechler* zal morgen door het zwaard worden voltrokken. De Keizer heeft het doodvonnis van *Rupsch* in levenslange gevangenisstraf veranderd.

MADRID.— „ Men schrijft ons uit Malaga—zegt de Protestansche *Standard*— dat de Roomsch Katholieke geestelijkheid en alle klooster-geestelijken bij de jongste rampen, die Spanje troffen, een groote koelbloedigheid ten toon hebben gespreid. Door hunne openbare plechtige processies brachten zij de angst en radeloosheid der bevolking tot bedaren en kalmte; zij doorliepen de straten, die met verwoesting getroffen waren, hier biddende met de zieltoogenden, ginds te hulp snellende voor de gekwetsen, elders de ongelukkigen reddende uit de inéengestorte woningen. Velen hebben in den hoogsten graad blijken gegeven van onverschrokkenheid en moed bij het opzoeken en uitgraven van de slachtoffers. Een priester redde in zijne parochie met levensgevaar, en ofschoon zelf door nedervallende steenen gewond, zeventien kinderen."

LONDEN, 6 Februari.— De opgewondenheid in Engeland neemt toe. De verontwaardiging tegen de Regeering uit zich onder de bevolking meer en meer: *Mr. Gladstone* zal onmiddelijk tot handelen moeten overgaan, of zijne besluiteloosheid en talmen zal hem den ministeriëelen zetel doen verliezen.

— Heden morgen ten 11 ure is het Kabinet vergaderd om te beslissen, welke houding door Engeland in de plotseling zoo veranderden politieken toestand van Egypte zal aangenomen worden. Eenstemmig werd vastgesteld, langs telegraphischen weg naar Indië orders te zenden, om Indische troepen naar *Suakin* in te schepen, en middelerwijl uit Engeland en Malta eene krijgsmacht op te doen rukken ter versterking van het garnizoen te Suakin. Tevens is besloten, elk voorstel van Wolseley aan te nemen, dat strekken kan om den Mahdi ten onder te brengen, en Gordon te bevrijden, zoo hij nog in leven is, of om wraak te nemen op de Arabieren, zoo hij gedood is. Allerlei geruchten worden door den Mahdi betreffende Gordon uitgestrooid. In de militaire kringen houdt men voor zeker, dat Gordon gedood is.

— Het besluit van de Regeering, om zulk een krachtige en gestrenge houding tegenover de opstandelingen aan te nemen, vindt overal de grootste toejuiching.

NEW-YORK, 12 Februari.— Mgr. Mc.-Quaig, bisschop van Rochester heeft de volgende statistiek van „ *de Vorderingen der Katholieke Kerk in Amerika*" bekend gemaakt.

„ In 1743 bedroeg, volgens de berekeningen van den bisschop van Carrel, het getal Katholieken in Maryland 16,000; in Pensylvanië 7000 en in de andere Staten 1500. Er waren weinig of geen kerken, en geen bisschoppen.

„ In een schrijven, toen der tijd naar Rome gezonden door 18 à 20 missionarissen, die over de geestelijke belangen van dit kuddeke waakten, verklaarden dezen, dat een Bisschop niet noodig was, daar een Apostolisch Vicaris in de geestelijke werkzaamheden voldoende kon voorzien. Een college, school, asyl of gasthuis kende men er niet.—

„ Thans besturen in deze roemrijke Republiek de Katholieke Kerk:— één kardinaal der H. Roomsche Kerk, Z. Emin. de aartsbisschop van New-York; één apostolisch gedelegeerde, Z. D. H. de metropolitaan van den zetel van Baltimore; 13 andere aartsbisschoppen en aartsbisschoppen-coadjutoren en 61 bisschoppen of apostolische vicarissen. Ongeveer 6835 priesters, in 7763 kerken of kapellen, voeden hun schapen met het brood des Levens en zorgen voor het heil der zielen.

„ In 708 Seminariën, Colleges en academiën wordt door bekwame professoren en ervaren Zusters met ijverige zorg de hoogste opvoeding aan de jeugd van beider kunne gegeven. Zusters van alle Congregatiën, die zich met het onderwijs afgeven, en van alle Orden, staan den priesters bij in een gedeelte van hun arbeid, die zonder hare diensten onvolledig zou moeten blijven.

„ De *Katholieke liefdadigheid* heeft 196 asylen opgericht voor onze weezen van elken leeftijd; onze zieken worden verpleegt in 139 gasthuizen. In de loop van 50 jaren heeft de Katholieke Kerk scholen gesticht, waarin gewoon onderwijs gegeven wordt, zonder in iets te kort te blijven aan het onderwijs in geloofszaken en in de voorschriften, welke Christus aan zijn Apostelen en hunne Opvolgers geboden heeft te leeraren tot aan het einde der eeuwen.

„ Gedurende 1883 hebben 481,834 kinderen deze door de kinderen des volks — zonder eenige hulp van den Staat-opgerichte, aangemoedigde en gesteunde scholen bezocht."

EGYPTE.

Groote opgewondenheid heerscht er in Engeland, en niet minder groote ontsteltenis in het Britsche Kabinet. De overwinning der Engelschen bij *Metemneh*, hoopte men, zoo het begin wezen van nog meer zegepralen over de Opstandelingen. Daar komt echter uit dien helderen hemel op eens een knottere donderslag losbreken, die tot aan de verste gezichteinder van donkere wolken gevolgd wordt: *Khartoum is ingenomen*, niet door generaal *Wilson*, maar door de troepen van de Mahdi. Toen de Engelschen tot in de nabijheid der stad genaderd waren, en met vreugdeschoten door Generaal *Gordon* meende ontvangen te worden, waren het de kanonnen van meer dan 60.000 Arabieren die uit de stad Khartoum onder de stoomschepen en bemanning van Generaal Wilson de grootste vernieling veroorzaakten. De schepen werden in den grond geboord, de Engelsche troepen ontkwamen ter nauwernood aan het moordend vuur.— De inneming van Khartoum moet op de volgende wijze geschied zijn. De afgezanten van den Mahdi wisten steeds in grooter aantal binnen de stad te komen; onder Gordons troepen het fanatisme der Mahomedanen op te wekken, en eindelijk ruim 7000 man van het garnizoen op hunne hand te krijgen, waardoor zij spoedig van de stad meester waren. Khartoum werd nu aan den Mahdi, die met 60,000 man de stad hield ingesloten, aanstonds overgeleverd. Zoo was dan Generaal Gordon reeds geruimen tijd de gevangene van den Mahdi, voordat de Engelschen, onder Wilson, tot zijn ontzet kwamen aanrukken. Hoe gaarne de Arabieren hen al dichter onder Khartoums wallen zagen naderen, kan men begrijpen! Gelukkig bevindt zich het legertje van generaal *Wilson* in veiligheid op een der eilandjes van den Nijl.

Gordon zelf behoeft voor zijn leven niet te vreezen; de Mahdi wil, naar men beweert, hem tegen *Arabi-Pacha* uitwisselen.— Engeland gaat nu zijne strijdkrachten vereenigen om de stad Berber in te nemen. Naar *Suakin* zouden dan 15.000 man Indische troepen gezonden worden, terwijl er nog over een 10.000 man soldaten in de Middellandsche zee te beschikken valt. Intusschen moeten de Engelschen in *Soudan* wederom eene nederlaag geleden hebben. Osma-Digma heeft, zoo meldt men, zich met 5000 man op de Britsche troepen geworpen, en hen dermate geslagen, dat zij nauwelijks ontvluchten en *Suakin* bereiken konden.

Dit *Khartoum-incident*, zeggen de telegrammen, is even noodlottig voor de Britsche eer en wapenen als vroeger de *opstand der Cipayers* in Engelsch-Indië. De welgezinde bladen sporen aan tot het ter zijde stellen van alle partij-quaestiën, vermits nu Engelands eer op het spel staat. Engelsche officieren melden zich aan, om in Soudan dienst te gaan doen.— Ook de Italiaansche pers dringt aan op een onvoorwaardelijke samenwerking van Italië met Engeland.

— In den Kabinets-raad, den 6 Februari gehouden, heeft de Regeering besloten, aan Generaal Wolseley onbeperkte volmacht op te dragen: 1° om zulke maatregelen te nemen die tot behoud en redding van *Gordon* kunnen leiden; 2° om de krijgsverrichtingen in Soudan derwijze te regelen, dat het verloren terrein herwonnen, en de stad Khartoum onmiddelijk heroverd worde.— Den 11n Febraari werd uit *Soudan* bericht, dat Generaal Gordon zou gedood zijn, toen hij zijn paleis verliet om zijne troepen tegen den vijand te verzamelen. *Officiëel* is van die doodstijding, zelfs later, nog niets bevestigd.

Napoli (Napels 9 Januari 1885.)

Mi muy apreciado Amigoe Cobi.

CAPITEL XIV.

(*Sigimentoe di no. 58*).

Tabata cerca 9 ora, nos 3 amigoenan a conseha nos, pa bai huntoe coe nan na *Pozzuoli & Baja* i pa mira també *Solfaiara*, auto dia sigiente nos por a haci un keijer na *Castellamare*, *Torre del Greco* i *Monte Visurio.* Nos tabata masjar contentoe di e plan i apena Cenzo a tende di esaí of el a grita caba un *Vetturino* koe tabata para riba *Piazza Reale.* Cenzo ta combida nos pa drenta: el a ahusta pa 25 lire, pa bai coe wagen coe 2 cabai i 6 hende aden. Ata nos ta camna duci caba den wagen den stad Napels, i ta manera nos a pasa aí hopi dia caba. Bonitoe stad, Cobi, bonitoe cajanan, i berde, bo por jamé *El Dorado* di Italia. Nos ta pasa *Chiaja Lucia* i nos tien henter *Golfo di Napels* dilanti nos wowo. O! Com bonitoe: e *golfo*, e lamar toer bonitoe blauw: di aleuw nos ta mira e diferente stad *Torre det Grecco*, *Torre dell'Anunsiata*, *Sorrento*, *Isla di Capri* etc.

Nos ta jega na un grotta, koe ta luzar coe lampi i ta camina pa bai Pozzuoli,—un grotta jamar *Grotta di Posilipo.* Ta un sorto di tunnel den seroe: un 50 pia haltoe i 5 minuut largoe. Pasando e Grotta nos a jega trobe na lamar, i awor nos camina ta bai largoe banda di lamar mees. Nos ta mira fundament bieuw di un brug jamar, *Ponte di Caligula*, koe ta trahar di Romanonan pa bin di Isla Niceta na tera firme, koe no ta un distanci grandi. Na 10½ or nos ta na *Pozzuoli* i aí nos a sali foi wagen pa bai coe pia na *Solfatera.*

Cobi! aí ta cos spantoso pa mira!! Un mei ora mi a camna manera arriba un baril baci. Enrico ta hinca su garrotti un pia hundoe den tera i unbé vapor tabata sali i no tabata posibel pa tene bo manoe arriba di e boeracoe, asina el tabata kima. Un homber, pididor di limosna, ta para aí i pa plezier di biageronan el a hiza un piedra pisar i ta dalé abao, ma e sono a spanta mi. Ta meescos, koe si bo ta daal arriba un boco baci. Cenzo i Luigi ta camna hariendo adilanti, i Maike i Govert huntoe coe mi i mees manera coe mi, es ta, manera un cachor koe nan a tira coe piedra. Ora nos tabata camna un poco rond di barica di e seritoe, unbé nos ta mira dilanti nos wowo un kolom (haltoe di un 100 pia) di vapor i nos ta tende un boroto, manera di un gorosji, koe ta pasa na camina. „ Até " Cenzo ta grita „ Ata *Solfatara.* El tien comunicacion coe *Visuvio* i ora akí el ta borota, *Visuvio* ta scupi candela!"— Mi no por ninga, Cobi, koe mi tabata spantar, i koe mi tabata manera clabar na tera, pasobra mi tabatien miedoe di bai adilanti of di bai atras. Cenzo ta hari nos, pasobra Maike i Govert tambe tabata para stom, i el ta jama nos pa bini toer acerca.

Nos ta bai i nos ta mira Cenzo saca foi e boeracoe, of cueba, algun piedranan geel, koe tabata nada mas coe zwavel i otro cos raar; no tabata posibel pa bai

mucho cerca vapor, pasobra el tabata kima manera candela mees. Com Cenzo a risca di saca piedra foi e boeracoe mi mees no ta comprende.

Ora nos a mira i ristra toer cos, nos a bai; comforme nos ta bai mas aleuw di e Solfatara, coerazon tambe ta bira mas liger i alafin Govert ta interrumpi silencio i ta bisa: „Dios toch ta grandi" „Si," Maike ta bisa „i ki chikitoe hende ta na un „lugar asina."— „Si," Govert dici, „ki „tribir di hende toch, ora el kier lamanta contra un Dios asina grandi. Tuikerslag, mi tabata bobo toch den tempoe pasar di keda ofende Dios asina „tantoe, pasobra si bo ta mira lo ké El „a cria na mundoe, bo por comprende ki „terribel lé ta pa su enemigoenan, es ta; „pa nan koe no ta warda Su ley."

„O! ma esaki," Maiki dici, „ta nadá „ainda na Comparacion di Visuvio. Puntra nos amigoenan noema. ¿No t'asina?" Maike ta puntra Luigi „*Visuvio* ta mas „formidabel? no!"— „Oh! oh! *Visuvio!* „Cenzo! Bo ta tendé, nan a corda koe e „*Solfatara* ta manera *Visuvio*" Luigi ta papia! „Ah! Ah! majanu lo bo mira, *Visuvio* ta cien bez mas formidabel; no ta „ees di compara mees;" i si mi tabatien un sintimentoe di cosnan koe lo socede, mi no sabi, ma mi tabatien miedoe foi e ora aja pa bai subi *Visuvio*.

Nos a jega trobe den Stad *Pozzuoli*, i di aleuw nos Vetturino ta jama nos batiendo coe su zwiep.

Nos ta subi wagen, pa bai awor na *Baja*; nos ta pasa *Monte Falerno*, i ai nos ta stop pa nos bebe un poco di e binja famoso, conocir manera Maike dici, den tempoe promer di Cristoe: „Ata nos *vino Falerno*" Enrico dici jenando nos glas, „nos ta bebe nos bon biage." Nos toer tabata bebe na un bon biaga, koe a anima nos. Giador tambe a toema un bon glas despues di a haci hopi complimento „Mi kier pusta, bieuw, koe bo no ta haja mucho di es sorto di binja" Luigi dici: „¿A mi?" Vetturino ta papia, „¿awó den tempoe di hamber i miseria?"—„No! Poco„poco." Luigi dici pa bofon: „Gobierno „ta trata boso bon." „Ki bon?" Vetturino dici, „bon? foi tempoe koe nan a „saca nos Rey legitimo, nos Tata i berdadera *Francesco*, belaster a bini arriba „belaster toer coeminda ta cara i nos ta „keda coe hamber." „Ola!" Luigi ta papia trobé. „¿Bo por zundra mi Rey „legitimo asina pisar? ¿*Vittorio Emanuele* den tempoe pasado i awor su jioe „*Humberto* no ta nos Tatanan?"— „Poder bo Tata, Sjon Luigi!" Vetturino dici: „ma mi ta bisa pa mi ladron, pasobra el a saca nos Rey legitimo afor, i „coe esai toer paz, toer felicidad, i p'esai „nos ta stimé manera......" e Vetturino ta moestra zool di su zapatoe.

Luigi ta haci manera el ta rabia i ta bisé: „ma un Rey por juda boso mas koe „el a haci na tempoe di Colera awor: e „hombér toch a risca su bida i un Tata „no por haci mas mihor."

„Sí, por ta," Vetturino ta respondé, „ma „ta pa promer bez, i coe e disgracia na „Ischia, 2 anja pasar, el a haci toer otro „modo: el no a larga mira su cara, el a doena aja ni un cent chikitoe i a corre bai. „O no! anto Tata *Francesco* a haci otro „modo: ora e Temblor a haci su ruina „na anja 1848 rondor di Visuvio, el a „keda aja mei-mei di hende *3 luna* largoe, i el tabata droemi coe su pueblo „bao di un tent; i na tempoe di enfermedad el tabata bisita largoe toer hospital. Awor, Sjon Luigi por jamé Tata, „ma maske el ta bin doená mi majan „caganan jeen di oro, mi ta bisá bo, el „ta un ladron, un ladron mees, kende a „doena derechoe di horta nos tera???"

Ora Luigi ta mira koe el ta bai rabia di berde, el ta batié arriba su schouder, ta bacia un otro glas di binja i ta bisa Vetturino: „Bam, salur di bo Tata Francesco i a mi ta bebe salur mi Tata, „Papa Leon, pasobra mi ta bersagliere di „Villetri i a ninga sirbici foi anja 1870, „ora e ladron *Vittorio* a horta tera di „mi Tata."— I toer dos tabata bebe salur di un i otro su Tata, na modo Italiano, teniendo manoe di un i otro bao di bebe.

Tabata parcé koe wagen tabata corre mas liger, awor koe e piedra pisar a cai foi coerazon di e Vetturino, i ta coe mas contentoe é ta daal su zwiep arriba lomba di cabai.

Coe gustoe nos a tende e combersacion bao di e bebida di e binja Falermo. „Parce „toch" Maike dici na Cenzo „koe toer „hende ta kega di e Gobierno Italiano" „¿Toer hende" Cenzo dici „toer hende? „no ta cos di papia! bloot un 2 of 3 „Garibaldianonan, of hendenan di Gobier„noe, of e liberalnan por coe e Gobiernoe, „ma sobra no! Ata! awor na Roma nos „meste paga 3 té 4 lire pa come un po„co bon i den tempoe di Pio IX pa un „*paulo* es ta pa diez placa, nos tabata come „barica jeen. Den tempoe di Papa binja „p. e. tabata costa dos real ó dos real dos „placa pa bottel i bon binja, berdadero „binja di *Marino* of *dei Castelli Romani*, „ma awor bo meste paga alomenos 1 fuerte— „Ta belaster arriba belaster."

„I nan a horta tantissimo millioennan „foi combentonan i misanan etc." Maike a respondé. „Si, ta berde" Cenzo ta bisa: „ma cerca boso tampoco ladronnan lo bira „ricoe." „Ta berde" Maike dici."

Nos a jega na *Baja*. „Ata! *Stuffa di Nerone*" Vetturino ta bisa. Nos ta baha foi wagen i nos ta drenta aí. Figurá bo, Cobi, hopi gaugetjenan ó rooinan largoe den tera, na toer camina vapor di awa cajente ta sali, algua lugar bo tien awa herebér mees i no awa natural, ma awa jeen di zwavel; falta poco nos no por hala rosea den e rooinan. Toer esaí tien tambe comunicacion bao di tera coe *Visuvio* i mas el ta borota mas e awa ta herebe— E awa nan ta hiba coe buisnan na un cas, koe nan a traha aja cerca, i ta sirbi pa hende enfermo por toema banjo den diéle. Di aja nos a bai na *Mare Morto* i ai nos tabatien un di e mas bonitoe bista di Italia. Henter Golfo di Napels tabata visibel foi *Capo Miseno* té na Napels i di Napels té na *Socientoo* i *Capri*. Dilanti nos tabatien isla *Procida* i *Ischia* i na manoe drechoe nos por a mira leuw té *Gaeta* i *Terracina* i meimei di e Golfo *Monte Visuvio* coe su mondongonan di candela tabata goberna toer cos, i su huma, koe él ta saca largoe, tabata doena nos den toer e boniteza cerdamentoenan terribel.

Banda di 3 or nos a bolbe té na *Baja* i di aja trobé na *Pozzuoli*. Promer di drenta Napels nos amigoenan kier a larga mira nos *la Grotta dei Cani* (cueba di cachoor). Den di e cueba nan ta manda un cachoor [of cualkier criatura biboe, ma pa mas liger nan ta toema semper un cachoor] i despues di 30 second e cachoor ta foi dié mees. E cueba saca nada koe *Stikstof*.

Govert tabata protiá i ta hinca su cabez den di e cueba pa mira cuantoe tempoe el por a wanta, ma si Maike lo no a cohé bon duroe na su jas, i lo a halé atras, lé a bai sigur, pasobra su cabez tabata bira pisar caba i Govert tabata caba manera hende fuma. Liger el a bini bij, ma toch nos a spanta poco.

Net klok ta bati 5½ or koe nos ta drenta Napels i nos ta bai largoe na nos Hotel pa come na *Table d'Hôte*.

Despues di esaí nos 3 amigoe ta propone nos pa haci un keijer ainda den stad pa mira toer bodeganan bonitoe i pa busca un bon *Spazzio di vino* (cas di binja). Asina nos ta haci, ma na ora awa-ceroe a coeminza huma poco pesai nos a corda, di haci mas mihor di bai cas, i di regla toer cos pa biage di *Visuvio*.

Papiando nos ta camna den caja—*Via Humberto*— i unbé nos ta mira Cenzo corre coe su gorrotti tras di un mucha manceboe di 16 anja; el ta cohé, ta dalé i ta kita un linzoe blancoe for di dié bao di gritoe: „*Passa via ladronne*" (Pasa bai ladron!)

Cenzo ta bolbé cerca nos, i nos tabata curioso di tende, kiko a socedé, ma unbé Enrico ta draai i ta doena un bofta na un otro hende i ta bisa: „*no! canaille! no quad rini ma ci avrete questo!*" (no canaille, no placa ma es-aki lo bo haja.)

Mi ta sigurá bo, Cobi, e bofta tabata sona. Nos ta informa ta kiko cos tabata i Enrico toer sosegar tabata responde: „*Signori!* nos a loebida di spiertá bo: ma „meste tene bo sacoe bon cerar akí den „Napels, pasobra tien tauw di ladron koe „sâ saca toer cos for di bo: ata! cerca „Cenzo nan tabatien su linzo caba."

Nos a jega na nos hotel i nos ta regla nos biaga pa majan.

Coe di promer ferrocarril lo nos bai na „Torre dell'Anunziata" i di aja lo nos subi *Visuvio*.

(*E ta sigi*).

Rebista del Mercado.

NEW-YORK, Enero 28, 1885.

Azúcar. —(Mercado quieto).			
Cuba-Mascabado............	4	a	4 3/16
idem Centrifugo............	5¼	a	5⅜
Pt° Rico..................	4½	a	4 11/16
Aloe......................	8	a	8½
Brazilete.			
Delgado.....................	$ 20	a	25
Grueso......................	$ 25	a	30
Café. (Existencia 47,800 sacos).			
MARACAIBO.			
Trujillo..................	9	a	9½
Bocono....................	9½	a	10
Mérida....................	10	a	11½
Cúcuta....................	9¾	a	10½
Clases extra..............	11	a	12½
SABANILLA. (Existencia 2,600 sacos).			
Ordinario.................	9½	a	10
Regular...................	10¼	a	10½
Bueno.....................	10¾	a	11½
Superior..................	11½	a	12
Clases extras.............	12½	a	13½
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Pt° CABELLO. (Existencia 6,500 sacos).			
Trillado..................	9	a	10
Descerezado...............	10¼	a	12
CORO......................	8½	a	9½
Bálsamo Tolú..............	32½	a	33
Bálsamo Copaiba...........	30	a	32
Cueros de chivo. (Quieto).			
Coro escojidos 1°........		a	54
Coro escojidos 2°........		a	35
Coro escojidos 3°........		a	35
Maracaibo (Mercado quieto..		a	30
La Guaira & Pt° Cabello....		a	28
Rio Hacha sin escojer......		a	35
Cueros de venado. (Mercado quieto).			
Orinoco...................		a	25
La Guaira.................		a	26
Pt° Cabello...............	25	a	26
Cueros de Res.			
Dulces La Guaira..........		a	17½
„ Pt° Cabello..........		a	19
Salados...................	13½	a	14
MARACAIBO. (Mercado firme).			
Dulces....................		a	18
Salados...................	13½	a	14
SABANILLA, sin escojer.......	16½	@	17
BOGOTÁ, idem	19½	@	20½
RIO HACHA, sin escojer.......	13¾	@	14½
ORINOCO, sin escojer.........		@	20
PTO. PLATA...................		@	14½
Caucho. (Mercado mas animado).			
Pará fino.................	58	@	60
„ ordinario..............	44	@	45
Cacao. (Mercado quieto).			
Maracaibo.................	21	@	24
Carácas...................	16	@	17
Dividivi de Curazao.			
(Mercado mas animado)	$ 45	@	55
Maracaibo.................	30	@	35
Hueso. (Nominal)..por 2,000 lbs.)		@	25,00
Lana. (Nominal)................	9	@	11
Miel de Abeja.			
de Cuba, por Galon en depósito	49	@	51
de St° Domingo. „ „	44	@	45
Palo de Mora. (Mercado mas animado.)			
Maracaibo.................		@	15.00
Sabanilla.................	16.00	@	17.00
Zarapia. (Demandá muy limitada)		@	1.00

CAMBIOS. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr 25.34½.

Sobre Lóndres Letras Banqueras á 3 d | v	$	@ 4 87½
id. „ „ „ 60	„ „	@ 4 83½
Sobre Paris, „ „ „ 3	„ fros	@ 5 17½
id. „ „ „ 60	„ „	@ 5 21½
Sobre Hamburgo „ „ „ 3	„ M.	@ 95½
id. „ „ „ 60	„ „	@ 94½

"Impr. de la Libreria" de A. Bethencourt e hijos